

# **Gwarancja ograniczona w ramach Programu Unii Europejskiej na rzecz zatrudnienia i innowacji społecznych („EaSI”)**

## **Warunki orientacyjne Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI**

*Aneks II do Otwartego zaproszenia do zgłaszania zainteresowania  
ws. wyboru Pośredników Finansowych w programie EaSI*



### **KRAJOWY PUNKT KONTAKTOWY DS. INSTRUMENTÓW FINANSOWYCH PROGRAMÓW UNII EUROPEJSKIEJ**

*Tłumaczenie na język polski zapewnił Krajowy Punkt Kontaktowy ds. Instrumentów Finansowych Programów UE. Wszelkie prawa zastrzeżone. Rozpowszechnianie bez zezwolenia zabronione.*

*Niniejszy materiał nie jest oficjalnym dokumentem Komisji Europejskiej, Europejskiego Banku Inwestycyjnego ani Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego. Podstawowym materiałem źródłowym dla kandydata na Pośrednika Finansowego jest tekst opublikowany przez EFI w języku angielskim. W razie rozbieżności wiążąca jest treść oryginalnych dokumentów opublikowanych na stronie [www.eif.org](http://www.eif.org). Krajowy Punkt Kontaktowy ds. Instrumentów Finansowych Programów UE nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystanie niniejszego dokumentu.*

*Tłumaczenie sfinansowano ze środków Ministra Gospodarki w ramach programu wieloletniego „Udział Polski w programie na rzecz konkurencyjności przedsiębiorstw oraz MŚP oraz w instrumentach finansowych programów UE wspierających konkurencyjność przedsiębiorstw w latach 2015-2021”.*

*Więcej o instrumentach finansowych UE: [www.InstrumentyFinansoweUE.gov.pl](http://www.InstrumentyFinansoweUE.gov.pl)*

*W razie pytań bądź uwag dotyczących dokumentu prosimy o kontakt: [programy@zbp.pl](mailto:programy@zbp.pl)*

*Warszawa, sierpień 2015 r.*

## **Uwagi tłumacza**

1. Korekty i uwagi pochodzące od tłumacza zostały wyraźnie zaznaczone w tekście.

2. Słowniczek wybranych pojęć:

EaSI Microfinance Guarantee Rate: Stopa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI

Guarantee Cap Rate: Stopa Gwarancji na Portfelu

EaSI Microfinance Guarantee Cap Amount: Limit Wypłat z Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI

Actual Portfolio Volume: Rzeczywista Wartość Portfela

Availability Period: Okres Dostępności

Inclusion Period: Okres Włączenia

Trigger Event: Zdarzenie Inicjujące

Transaction Default: Niedotrzymanie Warunków Transakcji

Transaction Acceleration: Przyspieszenie Transakcji

Transaction Restructuring: Restrukturyzacja Transakcji

Events of Default under the EaSI Microfinance Guarantee: Zdarzenia Niewykonania Zobowiązań w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI

Payment Demand: Wezwanie do Zapłaty

Commitment Fee: Opłata za Zaangażowanie

Compliance Fee: Opłata Dostosowawcza

3. Europejski kodeks dobrego postępowania w zakresie udzielania mikrokredytów (European Code of Good Conduct for Microcredit Provision),

wersja angielska:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/thefunds/doc/code\\_bonne\\_conduite\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/thefunds/doc/code_bonne_conduite_en.pdf)

wersja polska:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/thefunds/doc/code\\_bonne\\_conduite\\_pl.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/thefunds/doc/code_bonne_conduite_pl.pdf)

4. Tłumaczenie wykonano w oparciu o dokument źródłowy EFI wg stanu z dnia 06.08.2015 r.

**Gwarancja ograniczona w ramach  
Programu Unii Europejskiej na rzecz zatrudnienia i innowacji społecznych („EaSI”)  
Warunki orientacyjne Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI**

**Ważne oświadczenie**

Niniejsze podsumowanie warunków służy wyłącznie celom informacyjnym. Dokument ten przedstawia zarys podstawowych warunków opisanego tu produktu, które mogą ulec zmianom i nie są wyczerpujące.

Niniejszy dokument ma za zadanie stworzyć podstawę do negocjacji i nie jest formą zalecenia, zabiegania, oferty ani wiążącego zobowiązania – czy to bezpośredniego, czy pośredniego – ze strony Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego („EFI”) oraz/lub innych osób w związku z zawarciem jednej lub większej liczby transakcji. EFI podejmuje wszelkie zobowiązania finansowe wyłącznie po przeprowadzeniu m.in. odpowiedniego procesu zatwierdzenia, przeprowadzeniu analizy ekonomiczno-finansowej oraz skompletowaniu wymaganej dokumentacji. EFI nie działa w charakterze doradcy Wnioskodawcy ani nie ma wobec niego obowiązku powierniczego. EFI nie składa żadnych oświadczeń czy gwarancji (bezpośrednio lub pośrednio) w odniesieniu do informacji zawartych w tym dokumencie. Niniejszy dokument oraz informacje w nim zawarte nie mogą być rozpowszechniane ani powielane w całości ani w części bez wcześniejszej pisemnej zgody EFI.

**Cele Instrumentu Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI**

Jednym z celów Programu Unii Europejskiej na rzecz zatrudnienia i innowacji społecznych („EaSI”) *[w oryginale European Programme for Employment and Social Innovation, w tłumaczeniu stosowana jest nazwa zgodna z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE nr 1296/2013 wprowadzającym program, tj. Program Unii Europejskiej na rzecz... - przyp. tłum.]* jest zwiększenie dostępności oraz poziomu mikrofinansowania dla:

- (i) osób w trudnej sytuacji, które straciły pracę lub są zagrożone utratą pracy, mają trudności w wejściu lub w powrocie na rynek pracy, są zagrożone wykluczeniem społecznym lub są wykluczone społecznie, bądź są w niekorzystnej sytuacji pod względem dostępu do standardowej oferty kredytowej, skłonnych założyć lub rozwijać własne mikroprzedsiębiorstwo, wliczając w to samozatrudnienie;
- (ii) mikroprzedsiębiorstw, zarówno we wczesnych fazach istnienia jak i na etapie rozwoju.

Program EaSI będzie realizowany między innymi za pomocą gwarancji udostępnianych przez EFI dla Pośredników Finansowych, pokrywających część ryzyka dot. portfela nowozawartych transakcji mikrofinansowania („**Portfel**”), przy zapewnieniu maksymalnych korzyści dla mikroprzedsiębiorców („**Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI**”), w celu zachęcenia Pośredników Finansowych do zaoferowania pożyczek o nominalnej wartości do 25.000 euro włącznie („**Transakcja Ostatecznego Odbiorcy**”). W tym celu EFI będzie zawierać Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI z Pośrednikami Finansowymi. Gwarancje dla Mikrofinansowania EaSI są finansowane z budżetu Unii Europejskiej i oferowane przez EFI pod jego własną nazwą, lecz w imieniu Unii Europejskiej.

Pośrednicy mogą odpowiadać na Zaproszenie do Zgłaszania Zainteresowania, o ile są w stanie spełnić wymagania, kryteria wyboru oraz kryteria kwalifikowalności określone w niniejszym dokumencie.

EFI zapewnia częściową ochronę z tytułu ryzyka kredytowego dot. portfela instrumentów mikrofinansowych udostępnionych kwalifikującym się Ostatecznym Odbiorcom, poprzez gwarancje na rzecz instytucji finansowych, instytucji mikrofinansowych, firm leasingowych lub innych instytucji upoważnionych stosownymi przepisami prawa do oferowania mikropożyczek, gwarancji bądź instrumentów podziału ryzyka („**Pośrednik Finansowy**”), oferujących finansowanie dłużne bezpośrednio Ostatecznym Odbiorcom.

Zawieranie, analiza, dokumentacja oraz obsługa Transakcji Ostatecznego Odbiorcy będzie realizowane przez Pośrednika Finansowego, zgodnie z uzgodnionymi procedurami zawierania i obsługi transakcji.

### **Komplementarność z innymi instrumentami finansowymi**

- Instrumenty finansowe zapewniające płynność: gwarancje oferowane w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI zapewnią częściową ochronę przed ryzykiem kredytowym dla portfela Transakcji Ostatecznego Odbiorcy. Jeżeli Pośrednicy Finansowi zauważą taką potrzebę i jeśli będą mieli stosowny dostęp, np. w ramach programów krajowych lub regionalnych bądź też za pośrednictwem innych instytucji, mogą połączyć ochronę przed ryzykiem kredytowym w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI z instrumentami finansowymi zapewniającymi płynność wspieranymi z innych źródeł;
- Instrumenty finansowe zapewniające częściową ochronę przed ryzykiem kredytowym: jak wskazano powyżej, gwarancje udzielone w ramach instrumentu Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI zapewniają częściową ochronę przed ryzykiem kredytowym. Jeżeli Pośrednicy zauważą taką potrzebę i jeśli będą mieli stosowny dostęp, np. w ramach programów krajowych lub regionalnych bądź też za pośrednictwem innych instytucji, mogą połączyć ochronę przed ryzykiem kredytowym w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI z dodatkowym instrumentem ochrony przed ryzykiem kredytowym dla takiego portfela, pod warunkiem, że łączna ochrona przed ryzykiem kredytowym nie przekroczy 80%, z wyjątkiem sytuacji opisanej w sekcji Struktura niniejszego dokumentu.

Warunki określone w niniejszym dokumencie będą odnosić się na zasadzie *mutatis mutandis* do regwarancji. Ze względu na specyfikę regwarancji, umowa regwarancji będzie zawierać pewne dodatkowe wymagania bądź zmiany niniejszych warunków gwarancji bezpośredniej (w tym dotyczące warunków kwalifikowalności i wymagań stawianych na poziomie Sub-pośredników Finansowych).

## Orientacyjne warunki Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI

<b>Cel polityki UE</b>	<p>Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI przyczyni się do osiągnięcia celów programu EaSI, które obejmują promocję zatrudnienia i włączenia społecznego przez zwiększenie dostępności i poziomu mikrofinansowania dla osób w trudnej sytuacji, skłonnych założyć mikroprzedsiębiorstwo, jak również dla istniejących mikroprzedsiębiorstw. W szczególności, instrumenty mikrofinansowania w ramach EaSI mają na celu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) zwrócenie szczególnej uwagi na grupy w trudnej sytuacji, takie jak osoby młode,</li> <li>(ii) promowanie równości kobiet i mężczyzn, w tym poprzez uwzględnianie problematyki płci;</li> <li>(iii) zwalczanie dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną;</li> <li>(iv) promowanie wysokiej jakości i trwałego zatrudnienia, zapewnienie odpowiedniej i godnej ochrony socjalnej, zwalczanie długotrwałego bezrobocia oraz ubóstwa i wykluczenia społecznego.</li> </ul>
<b>Struktura</b>	<p>Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI to portfelowa gwarancja pierwszej straty udzielana przez EFI, zapewniająca częściową ochronę przed ryzykiem kredytowym dla kwalifikujących się Pośredników Finansowych, zawierających Transakcje Ostatecznego Odbiorcy o nominalnej wartości do 25.000 euro łącznie.</p> <p>Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI, udzielana przez EFI lecz finansowana przez Unię Europejską, pokryje straty poniesione przez Pośrednika Finansowego według stopy gwarancji wynoszącej do 80%. Łączne straty pokryte w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI, w związku z Portfelem kwalifikujących się Transakcji Pośrednika, nie przekroczą limitu wypłat uzgodnionego w Umowie Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.</p> <p>W celu zapewnienia równowagi interesów:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pośrednik Finansowy zachowa zaangażowanie w Portfel w wysokości nie mniejszej niż 20% całkowitej wartości pozostałych do spłaty kwot głównych wszystkich Transakcji Ostatecznego Odbiorcy uwzględnionych w Portfelu, oraz</li> <li>▪ W odniesieniu do wyżej wspomnianej części Portfela, Pośrednik Finansowy nie będzie zawierał żadnych porozumień dotyczących finansowania wspierającego, gwarancji bądź innych instrumentów podziału ryzyka, przy czym nie bierze się pod uwagę zabezpieczeń ani gwarancji płatnych na rzecz Pośrednika Finansowego, które w rozumieniu właściwej Umowy Gwarancji kwalifikują się jako „kwoty odzyskane”,</li> </ul> <p>za wyjątkiem, w obu powyższych przypadkach, jurysdykcji w których na mocy obowiązujących przepisów i regulacji stroną Transakcji Ostatecznego Odbiorcy może być tylko bank. W takim przypadku EFI, bazując na swej profesjonalnej ocenie, zadba o zapewnienie równowagi interesów za pomocą innych środków.</p>

<b>Właściwość prawa i język</b>	Warunki Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI zostaną sporządzone w języku angielskim, a każda Umowa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI będzie podlegać prawu Anglii.
<b>Transakcja Ostatecznego Odbiorcy</b>	Oznacza finansowanie dłużne (włączając takie produkty jak pożyczki mezzanine, pożyczki podporządkowane, leasing oraz pożyczki z podziałem zysków) udzielone przez Pośrednika Finansowego na rzecz Ostatecznego Odbiorcy. Każdy Ostateczny Odbiorca może skorzystać z więcej niż jednej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętej Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI, o ile ich całkowita wartość wyniesie do 25.000 euro włącznie.
<b>Waluta Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI</b>	Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI będzie wyrażona w Walucie Bazowej. Wszelkie kwoty i płatności dokonywane z tytułu Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI ze strony i na rzecz EFI będą wyrażane w Walucie Bazowej. Jeżeli Transakcja Ostatecznego Odbiorcy jest denominowana w walucie innej niż Waluta Bazowa, poniesiono Stratę lub odzyskano pożyczkę w walucie innej niż Waluta Bazowa, Umowa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI określi odpowiedni mechanizm przewalutowania.  Jeżeli Transakcja Ostatecznego Odbiorcy będzie denominowana w walucie innej niż obowiązująca w jurysdykcji założenia Ostatecznego Odbiorcy, bądź powiązana z taką walutą, Pośrednik Finansowy będzie informował Ostatecznych Odbiorców o ryzyku walutowym.
<b>Waluta Bazowa</b>	Transakcje Ostatecznego Odbiorcy mogą być denominowane w EUR lub w innych walutach. Jeżeli Portfel składa się z Transakcji Ostatecznego Odbiorcy denominowanych w walutach innych niż EUR, jedna z takich walut może być wyznaczona jako Waluta Bazowa.
<b>Okres Dostępności</b>	O ile Umowa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI nie przewiduje inaczej, Okres Dostępności rozpoczyna się w ciągu 3 miesięcy od daty podpisania Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI i trwa do 60 miesięcy (z możliwością późniejszego przedłużenia).
<b>Okres Włączenia</b>	Oznacza okres rozpoczynający się tego samego dnia, co Okres Dostępności, i kończący się 6 miesięcy po zakończeniu Okresu Dostępności, lub w Dacie Nadzwyczajnego Zakończenia Okresu Włączenia.  Włączenie <i>[do Portfela – przyp. tłum]</i> Transakcji Ostatecznego Odbiorcy następuje automatycznie, po otrzymaniu przez EFI powiadomienia o włączeniu, przedkładanego przez Pośrednika Finansowego co pół roku. Dla uniknięcia wątpliwości, Transakcje Ostatecznego Odbiorcy włączane do Portfela podlegają ochronie z tytułu Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI od dnia ich zawarcia.  Transakcje Ostatecznego Odbiorcy zatwierdzone przez Pośrednika Finansowego przez upływem Okresu Dostępności mogą być włączone do Portfela, pod warunkiem, że zostały zrealizowane przed upływem Okresu Włączenia.

	<p>Transakcje Ostatecznego Odbiorcy zatwierdzone i zrealizowane przed podpisaniem Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI mogą być włączone do Portfela, pod warunkiem że: (i) zostały zrealizowane w trakcie Okresu Włączenia oraz (ii) zostały zrealizowane z zamiarem włączenia ich do Portfela.</p>
<p><b>Data Nadzwyczajnego Zakończenia Okresu Włączenia</b></p>	<p>O ile Umowa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI nie przewiduje inaczej, Data Nadzwyczajnego Zakończenia Okresu Włączenia następuje w najwcześniejszym z następujących terminów:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) w dniu, w którym Pośrednik Finansowy skutecznie dostarczy EFI prośbę o zakończenie Okresu Włączenia;</li> <li>b) w dniu, w którym nastąpiło Zdarzenie Inicjujące (plus okres karencji na dokonanie korekt);</li> <li>c) z Datą Zakończenia.</li> </ul>
<p><b>Pośrednicy Finansowi</b></p>	<p>Dowolny podmiot upoważniony do oferowania produktów finansowych dla Ostatecznych Odbiorców oraz spełniający Kryteria Wyboru Pośrednika Finansowego.</p> <p>Takie instytucje będą działać w zgodzie z obowiązującymi je standardami i przepisami dotyczącymi zapobiegania praniu pieniędzy, walki z terroryzmem oraz oszustwami podatkowymi. W zakresie, w jakim nie wynika to z okoliczności będących poza kontrolą Pośrednika, nie będą związane na terytoriach, których jurysdykcja nie współpracuje z Unią w zakresie stosowania uznanych na arenie międzynarodowej standardów podatkowych, ani nie będą utrzymywać relacji biznesowych objętych Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI z podmiotami związanymi w takich jurysdykcjach. Jurysdykcje te są wskazywane w stosownych raportach OECD jako „jurysdykcje które nie stosują się do uznanych na arenie międzynarodowej standardów podatkowych”. Ponadto, w przypadku transgranicznych Instrumentów Finansowych, gdzie odpowiednie wsparcie nie jest ograniczone do operacji, projektów bądź działalności podejmowanych w tej samej jurysdykcji w której jest zarejestrowany Pośrednik Finansowy, Pośrednicy (i Sub-pośrednicy) Finansowi nie będą zarejestrowani na terytoriach, których jurysdykcja nie współpracuje z Unią w zakresie stosowania uznanych na arenie międzynarodowej standardów podatkowych (Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) oraz jej Global Forum on Transparency and Exchange for Tax Purposes).</p> <p>Każdy aplikujący Pośrednik Finansowy może zadać EFI pytanie dotyczące statusu poszczególnych jurysdykcji.</p>
<p><b>Okres trwania</b></p>	<p>Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI pokryje niespłacone zobowiązania powstałe w ciągu 6 lat od daty zawarcia, jednak nie po upływie terminu wymagalności Transakcji Ostatecznego Odbiorcy włączonej do Portfela.</p> <p>Dla uniknięcia wątpliwości, okres wymagalności Transakcji Ostatecznego Odbiorcy może wynosić więcej niż 6 lat.</p>

<b>Stopa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI</b>	Stopa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI wyniesie do 80% (włącznie) każdej Straty objętej Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI. Stopa ta zostanie określona na podstawie oceny ryzyka i badania <i>due diligence</i> portfela który ma zostać objęty gwarancją, przeprowadzonego przez EFI.
<b>Gwarantowana Część Portfela</b>	Rzeczywista Wartość Portfela, do wysokości Wartości Maksymalnej, pomnożona przez Stopę Gwarancji [ <i>termin nie jest używany w innych miejscach w dokumencie – przyp. tłum.</i> ]
<b>Stopa Gwarancji na Portfelu</b>	Wyrażona w procentach część Rzeczywistej Wartości Portfela, objęta Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI, odpowiadająca oczekiwanym skumulowanym stratom (nieprzekraczająca 30%). Zostanie ustalona przez EFI po przeprowadzeniu analizy / badania <i>due diligence</i> wniosku i będzie odzwierciedlać aktualną ocenę EFI w zakresie spodziewanych strat z tytułu Transakcji Ostatecznego Odbiorcy, wchodzących w skład Portfela objętego ochroną.
<b>Limit Wypłat z Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI</b>	Kwota wyrażona w Walucie Bazowej, określona w Umowie Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI, do której ograniczony jest obowiązek płatniczy wynikający z Gwarancji. Jest to maksymalne zobowiązanie wynikające z Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI i jest obliczane na poziomie Pośrednika Finansowego jako iloczyn i) niższej z wartości: Rzeczywistej Wartości Portfela i Maksymalnej Wartości Portfela, ii) Stopy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI oraz (iii) Stopy Gwarancji na Portfelu.
<b>Opłata z tytułu Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI</b>	Poza ew. Opłatą za Zaangażowanie oraz ew. Opłatą Dostosowawczą, od Pośrednika Finansowego nie będzie pobierana opłata z tytułu Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.
<b>Opłata za Zaangażowanie</b>	Pośrednik Finansowy zostanie obciążony Opłatą za Zaangażowanie, jeżeli: (i) w określonym dniu w trakcie Okresu Dostępności, całkowita wartość kwot głównych Transakcji Ostatecznego Odbiorcy włączonych do Portfela nie osiągnie Wartości Docelowej, oraz (ii) na koniec Okresu Dostępności, całkowita wartość należności głównych Transakcji Ostatecznego Odbiorcy włączonych do Portfela nie osiągnie Maksymalnej Wartości Portfela. Sposób obliczenia Opłaty za Zaangażowanie zostanie opisany w Umowie Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.
<b>Opłata Dostosowawcza w przypadku niestosowania Kodeksu Dobrego Postępowania w Zakresie Udzielania Mikrokredytów</b>	Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI będzie się wiązać z Opłatą Dostosowawczą, jeżeli Pośrednik Finansowy nie będzie stosował się <sup>1</sup> do Europejskiego Kodeksu Dobrego Postępowania w Zakresie Udzielania Mikro kredytów [ <i>European Code of Good Conduct for Microcredit provision</i> ], pod jakimkolwiek istotnym względem, po upływie okresu karencji wynoszącego 18 miesięcy od zawarcia Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI. Opłata Dostosowawcza będzie wynosić 30% maksymalnej wartości Opłaty za Zaangażowanie.

<sup>1</sup> Ten wymóg dotyczy jedynie instytucji niebędących bankami.



<b>Portfel</b>	Oznacza portfel Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętych Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI. Portfel będzie składał się z nowych Transakcji Ostatecznego Odbiorcy, zawartych dla korzyści kwalifikujących się Ostatecznych Odbiorców. Jak wspomniano w sekcji Okres Włączenia, Transakcje Ostatecznego Odbiorcy zatwierdzone i zrealizowane przed podpisaniem Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI mogą być włączone do Portfela, pod warunkiem że: (i) zostały zrealizowane nie wcześniej niż 6 miesięcy przed podpisaniem Umowy oraz (ii) zostały zrealizowane z zamiarem włączenia ich do Portfela.
<b>Maksymalna Wartość Portfela</b>	Maksymalna łączna wartość kwot głównych Transakcji Ostatecznego Odbiorcy włączanych do Portfela, ustalona w Umowie Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI. Maksymalna Wartość Portfela będzie denominowana w Walucie Bazowej.
<b>Rzeczywista Wartość Portfela</b>	<p>Wyrażona w Walucie Bazowej łączna kwota główna, która ma być udostępniona w ramach nowo zawartych Transakcji Ostatecznego Odbiorcy okresowo włączanych do Portfela, przy czym, w celu uniknięcia wątpliwości:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) jeżeli jakakolwiek Transakcja Ostatecznego Odbiorcy zostanie przedpłacona i/lub spłacona, nie obniża to Rzeczywistej Wartości Portfela, oraz</li> <li>ii) jeżeli Transakcja Ostatecznego Odbiorcy zostanie wykluczona z Portfela w wyniku Procesu Wykluczenia opisanego poniżej, nie będzie brana pod uwagę przy kalkulacji Rzeczywistej Wartości Portfela.</li> <li>iii) Rzeczywista Wartość Portfela w żadnym wypadku nie może przekroczyć Maksymalnej Wartości Portfela.</li> </ul> <p>Jeżeli Portfel będzie zawierał kwalifikujące się Transakcje Ostatecznego Odbiorcy denominowane w Euro i w innych walutach, dla celów obliczenia Rzeczywistej Wartości Portfela, Transakcje Ostatecznego Odbiorcy denominowane w walutach innych niż Euro zostaną przeliczone na Euro zgodnie z odpowiednim kursem walutowym.</p> <p>3 miesiące po ostatnim dniu Okresu Włączenia, Rzeczywista Wartość Portfela zostanie skorygowana w celu odzwierciedlenia łącznej kwoty głównej pożyczek zaciągniętych przez Ostatecznych Odbiorców przed tą datą.</p>
<b>Zdarzenie Inicjujące</b>	Oznacza Zdarzenie Inicjujące dotyczące Jurysdykcji Podatkowej lub Portfelowe Zdarzenie Inicjujące.
<b>Zdarzenie Inicjujące dotyczące Jurysdykcji Podatkowej</b>	Zdarzenie Inicjujące następuje wtedy, gdy w Okresie Włączenia jurysdykcja, w której zarejestrowany jest Pośrednik Finansowy, przestanie współpracować z Unią w zakresie stosowania uznanych na arenie międzynarodowej standardów podatkowych. Takie jurysdykcje są wskazywane w stosownych raportach OECD jako „jurysdykcje które nie stosują się do uznanych na arenie międzynarodowej standardów podatkowych”.
<b>Portfelowe Zdarzenie Inicjujące</b>	Zdarzenie Inicjujące następuje wtedy, gdy w jednej lub większej liczbie ustalonych dat w trakcie Okresu Włączenia łączna zaangażowana kwota główna Transakcji Ostatecznego Odbiorcy w Portfelu nie przekracza ustalonego wcześniej poziomu.

<b>Straty</b>	<p>Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI pokryje Straty poniesione przez Pośrednika Finansowego z uwzględnieniem Stopy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI, do wysokości Limitu Wypłat.</p> <p>Straty oznaczają wszelkie kwoty główne oraz kwoty odsetek (z wyjątkiem odsetek za opóźnienia w płatnościach, odsetek za zwłokę, odsetek skapitalizowanych, opłat i innych kosztów i wydatków, oraz wszelkich odsetek naliczonych po okresie 90 dni) wynikające z warunków Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętej gwarancją, powstałe w następstwie Niedotrzymania Warunków Transakcji, Przyspieszenia Transakcji lub Restrukturyzacji Transakcji.</p>
<b>Niedotrzymanie Warunków Transakcji</b>	<p>W odniesieniu do Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętej Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI i jeżeli warunki szczegółowe Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI nie stanowią inaczej, Niedotrzymanie Warunków Transakcji następuje, gdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Pośrednik Finansowy uzna w dowolnym momencie (działając rozsądnie, zgodnie z wewnętrznymi procedurami), że Ostateczny Odbiorca nie spełni swoich obowiązków płatniczych wynikających ze stosownej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy (przy czym Pośrednik Finansowy nie korzysta z regresu w rodzaju realizacji zabezpieczenia), lub</li> <li>(ii) Ostateczny Odbiorca nie spełnił obowiązku płatniczego wynikającego ze stosownej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy i stan taki utrzymywał się przez co najmniej 90 kolejnych dni kalendarzowych.</li> </ul> <p>W celu zniwelowania skutków Niedotrzymania Warunków Transakcji, możliwa jest zmiana warunków Transakcji Ostatecznego Odbiorcy.</p>
<b>Przyspieszenie Transakcji</b>	<p>W odniesieniu do Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętej Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI i jeżeli warunki szczegółowe Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI nie stanowią inaczej, Przyspieszenie Transakcji oznacza niedotrzymanie warunków (definiowane w dowolny sposób) transakcji w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI, dające Pośrednikowi Finansowemu prawo do przyspieszenia terminu spłaty wszelkich należnych mu kwot, z którego ten skorzystał (lub nie może z niego skorzystać wyłącznie z powodu znajdujących zastosowanie przepisów i regulacji uniemożliwiających lub wstrzymujących skorzystanie z takiego prawa).</p>
<b>Restrukturyzacja Transakcji</b>	<p>W odniesieniu do Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętej Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI i jeżeli warunki szczegółowe Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI nie stanowią inaczej, Restrukturyzacja Transakcji oznacza, że Pośrednik Finansowy działając rozsądnie, zgodnie z wewnętrznymi procedurami, zgadza się na restrukturyzację Transakcji Ostatecznego Odbiorcy polegającą na obniżeniu wysokości kwoty głównej wynikającej z harmonogramu i/lub należnych odsetek spłacanych przez danego Ostatecznego Odbiorcę, w celu poprawy ściągальności kwot wynikających z danej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy.</p>

<b>Wezwanie do Zapłaty</b>	<p>Wezwania do Zapłaty są ważne tylko wtedy, gdy:</p> <p>a) odnoszą się do Strat poniesionych przez Pośrednika Finansowego w ramach jednej bądź większej liczby Transakcji Ostatecznego Odbiorcy, w przypadku których zaszło Niedotrzymanie Warunków, Restrukturyzacja lub Przyspieszenie Transakcji, przy czym Niedotrzymanie Warunków, Restrukturyzacja lub Przyspieszenie Transakcji nastąpiło nie później niż 6 lat od daty dokumentu poświadczającego daną Transakcję Ostatecznego Odbiorcy,</p> <p>b) zostaną wysłane w Okresie Wezwania do Zapłaty.</p>
<b>Okres Wezwania do Zapłaty</b>	Oznacza okres rozpoczynający się z pierwszym dniem Okresu Dostępności i kończący się Datą Zakończenia (włącznie).
<b>Data Wezwania do Zapłaty</b>	Na podstawie otrzymanych ważnych Wezwań do Zapłaty, EFI zapłaci wszystkie dochodzone w nich kwoty w ciągu 60 dni kalendarzowych od właściwej Daty Wezwania do Zapłaty (tj. od właściwej Daty Raportu, przy czym ostatnia Data Wezwania do Zapłaty to Ostateczna Data Wezwania do Zapłaty).
<b>Ostateczna Data Wezwania do Zapłaty</b>	Oznacza 60 dni kalendarzowych od pierwszej Daty Raportu po Dacie Zakończenia (z zastrzeżeniem, że w przypadku Daty Wcześniejszego Zakończenia, Ostateczna Data Wezwania do Zapłaty nastąpi 1 miesiąc po Dacie Wcześniejszego Zakończenia).
<b>Zdarzenia Niewykonania Zobowiązań w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI</b>	Umowa Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI określa pewne standardowe zdarzenia niewykonania zobowiązań, w tym brak zapłaty, naruszenie obowiązku, niewypłacalność, niezgodność z prawem i błędną interpretację. Zdarzenie niewykonania zobowiązań, jeżeli nie zostało naprawione w ciągu stosownego okresu (jeśli taki przewidziano), może skutkować wcześniejszym zakończeniem Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI („Wcześniejsze Zakończenie”). W przypadku Wcześniejszego Zakończenia wszystkie kwoty należne od EFI i/lub Pośrednika Finansowego zostaną obliczone zgodnie z warunkami Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI w oparciu o dane przedstawione w Dacie Raportu bezpośrednio poprzedzającej Wcześniejsze Zakończenie.
<b>Data Zakończenia</b>	<p>Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI ulega zakończeniu w najwcześniejszym z następujących terminów:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ dokładnie sześć lat po zakończeniu Okresu Włączenia;</li> <li>▪ w dniu ewentualnego Wcześniejszego Zakończenia;</li> <li>▪ w dniu, w którym EFI nie będzie już zobowiązany do wykonywania dalszych płatności na rzecz Pośrednika Finansowego i nie będą mu przysługiwać żadne dalsze roszczenia wynikające z Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI,</li> <li>▪ 31 grudnia 2032 r.</li> </ul>
<b>Stopa Procentowa</b>	Stopa Procentowa stosowana przez Pośrednika Finansowego w związku z Transakcją Ostatecznego Odbiorcy powinna odzwierciedlać korzyści z tytułu wsparcia w ramach programu EaSI i powinna być uzasadniona poziomem ryzyka oraz kosztem finansowania kredytu. Analiza wysokości stopy procentowej zostanie dokonana przez EFI na podstawie jego profesjonalnej oceny oraz wysokości stóp procentowych uznanych za dostępne oraz godziwe na różnych rynkach, na podstawie profilu Pośrednika Finansowego.

<b>Zabezpieczenie</b>	Należy preferować stosowanie gwarancji osobistych i innych rodzajów miękkich zabezpieczeń. Jeżeli będzie wymagane zabezpieczenie, powinno uwzględniać korzyści z tytułu wsparcia w ramach programu EaSI i być uzasadnione poziomem ryzyka. Analiza wymagań dotyczących zabezpieczenia zostanie dokonana przez EFI na podstawie jego profesjonalnej oceny oraz warunków uznanych za dostępne oraz godziwe na różnych rynkach, na podstawie profilu Pośrednika Finansowego.
<b>Dźwignia</b>	Minimalna dźwignia, którą powinien osiągnąć Pośrednik Finansowy w ramach portfela objętego gwarancją, wynosi 5,5.

## Kryteria Kwalifikowalności

<b>Ostateczny Odbiorca</b>	<p>(a) Osoby w trudnej sytuacji, które straciły pracę lub są zagrożone utratą pracy, mają trudności w wejściu lub w powrocie na rynek pracy, są zagrożone wykluczeniem społecznym lub są wykluczone społecznie, bądź są w niekorzystnej sytuacji pod względem dostępu do standardowej oferty kredytowej, skłonne założyć lub rozwijać własne mikroprzedsiębiorstwo, wliczając w to samozatrudnienie;</p> <p>(b) Mikroprzedsiębiorstwa, zarówno we wczesnych fazach istnienia jak i na etapie rozwoju, w szczególności mikroprzedsiębiorstwa zatrudniające osoby wymienione w punkcie (a).</p>
<b>Mikro-przedsiębiorstwa</b>	<p>Mikroprzedsiębiorstwo zdefiniowane w Zaleceniu Komisji z 6 maja 2003 r. ws. definicji mikro, małych i średnich przedsiębiorstw (2003/361/WE)<sup>2</sup> („Rekomendacja”), przy czym jakiegokolwiek kolejne modyfikacje Rekomendacji zostaną uwzględnione w Gwarancjach dla Mikrofinansowania EaSI udzielonych po dacie wejścia w życie tych modyfikacji, a jakiegokolwiek prawnie wiążące zobowiązania, podjęte przed wejściem w życie tych modyfikacji, pozostaną nienaruszone.</p> <p>Zgodnie z Rekomendacją, mikroprzedsiębiorstwo jest definiowane jako przedsiębiorstwo zatrudniające mniej niż 10 osób, którego roczne obroty oraz/lub wartość bilansowa nie przekracza wartości 2 mln euro.</p>
<b>Odnawialna Transakcja Ostatecznego Odbiorcy</b>	<p>Oznacza Transakcję Ostatecznego Odbiorcy w formie instrumentu pożyczkowego (aby uniknąć wątpliwości, obejmującą linie kredytowe, ale nie obejmującą kredytów lub pożyczek z tytułu korzystania z limitów kart kredytowych ani przyjmujących formę wykupu należności, zarówno z regresem jak i bez), zgodnie z którą Ostateczny Odbiorca ma prawo na zasadzie odnawialności korzystać z udostępnionego finansowania w określonym przedziale czasowym, jednokrotnie lub wielokrotnie dokonując wypłat i spłat do wysokości Limitu Kredytowego, w tym poprzez rozrachunek zobowiązań wynikających z akredytywy.</p>
<b>Limit Kredytowy</b>	<p>Oznacza maksymalną wysokość kwoty głównej, którą Pośrednik Finansowy zobowiązuje się udostępnić w ramach Odnawialnej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy, bez dokonywania żadnych spłat przez Ostatecznego Odbiorcę.</p>
<b>Kryteria Wyboru i Kryteria Kwalifikowalności</b>	<p>Kryteria Kwalifikowalności i Kryteria Wyboru obejmują Kryteria Wyboru Pośrednika Finansowego, Kryteria Kwalifikowalności Ostatecznego Odbiorcy oraz Kryteria Kwalifikowalności Transakcji Ostatecznego Odbiorcy</p>

<sup>2</sup> Dziennik Urzędowy UE L124, 20.05.2003, s. 36

	<p><b>1. Kryteria Wyboru Pośrednika Finansowego</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Pośrednik Finansowy jest zarejestrowany i działa w jednym lub większej liczbie Państw Uczestniczących;</li> <li>ii) Pośrednik Finansowy nie znajduje się, wedle swojej wiedzy, w sytuacji wykluczenia, opisanej w Aneksie I do Zaproszenia do Zgłaszania Zainteresowania;</li> <li>iii) Pośrednik Finansowy jest upoważniony do prowadzenia swojej działalności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.</li> <li>iv) Pośrednik Finansowy podpisał  <a href="http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=14210&amp;langId=en">ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=14210&amp;langId=en</a> )  (instytucje niebędące bankami) lub przyjął  <a href="http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=14209&amp;langId=en">ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=14209&amp;langId=en</a>  (banki) Europejski Kodeks Dobrego Postępowania w Zakresie Udzielania Mikrokredytów <i>[poniżej linki do wersji angielskiej i polskiej – przyp. tłum.]</i>  <a href="https://webgate.ec.europa.eu/easi-micpro/getPdf?name=cogc_pdf_en">https://webgate.ec.europa.eu/easi-micpro/getPdf?name=cogc_pdf_en</a>  <a href="https://webgate.ec.europa.eu/easi-micpro/getPdf?name=cogc_pdf_pl">https://webgate.ec.europa.eu/easi-micpro/getPdf?name=cogc_pdf_pl</a> </li> </ul> <p>EFI zweryfikuje zgodność na podstawie oświadczeń lub zobowiązań Pośrednika Finansowego.</p> <p><b>2. Kryteria Kwalifikowalności Ostatecznego Odbiorcy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Ostateczny Odbiorca nie znajduje się, wedle swojej wiedzy, w sytuacji wykluczenia<sup>3</sup>, poza przypadkiem gdy jest osobą fizyczną;</li> <li>ii) Ostateczny Odbiorca jest: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) osobą w trudnej sytuacji, która straciła pracę lub jest zagrożona utratą pracy, lub ma trudności w wejściu lub w powrocie na rynek pracy, jest zagrożona wykluczeniem społecznym lub jest wykluczona społecznie, bądź jest w niekorzystnej sytuacji pod względem dostępu do standardowej oferty kredytowej, skłonny założyć lub rozwijać własne mikroprzedsiębiorstwo, wliczając w to samozatrudnienie;</li> <li>(b) Mikroprzedsiębiorstwem, zarówno we wczesnych fazach istnienia jak i na etapie rozwoju, w tym mikroprzedsiębiorstwem zatrudniającym osoby wymienione w punkcie (a).</li> </ul> </li> <li>iii) Ostateczny Odbiorca nie jest przedmiotem postępowania upadłościowego, ani też nie spełnia kryteriów prawa krajowego pozwalających na uwzględnienie go w zbiorczym postępowaniu upadłościowym na żądanie jego wierzycieli;</li> <li>iv) Ostateczny Odbiorca powinien być zawiązany i działać w Państwie Uczestniczącym, bądź, w przypadku osób fizycznych, być rezydentem Państwa Uczestniczącego;</li> <li>v) Ostateczny Odbiorca w ramach swojej działalności gospodarczej nie prowadzi działalności nielegalnej w rozumieniu stosownych przepisów kraju założenia Ostatecznego Odbiorcy;</li> </ul>
--	---

<sup>3</sup> Sytuację Wykluczenia opisano w Aneksie I do Otwartego Zaproszenia do Zgłaszania Zainteresowania.

	<p>vi) Ostateczny Odbiorca nie koncentruje swojej działalności w jednym bądź wielu Sektorach Zastrzeżonych EFI (co ustali Pośrednik Finansowy lub Sub-pośrednik Finansowy, wedle własnego uznania, na podstawie udziału takiego sektora w przychodach, obrotach lub bazie klientów właściwego Ostatecznego Odbiorcy).</p> <p>Zgodność z Kryteriami Kwalifikowalności może być weryfikowana przez Pośredników Finansowych na podstawie oświadczeń Ostatecznego Odbiorcy.</p> <p><b>3. Kryteria Kwalifikowalności Transakcji Ostatecznego Odbiorcy</b></p> <p>(i) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy będzie nową transakcją;</p> <p>(ii) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy zostanie zrealizowana przed końcem Okresu Implementacji [<i>org. Implementation Period; w Aneksie II ani pozostałych dokumentach Zaproszenia do Zgłaszania Zainteresowania nie zdefiniowano tego terminu, należy przypuszczać że chodzi o Okres Włączenia – przyp. tłum.</i>];</p> <p>(iii) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy oraz Odnawialna Transakcja Ostatecznego Odbiorcy zapewnią finansowanie służące założeniu lub rozwijaniu mikroprzedsiębiorstwa, jak finansowanie inwestycji, finansowanie kapitału obrotowego, w tym służące nabyciu licencji i pokryciu innych kosztów założenia Mikroprzedsiębiorstwa (istniejącego lub dopiero zakładanego);</p> <p>(iv) Kwota Główna Transakcji Ostatecznego Odbiorcy nie przekroczy 25.000 euro (lub ekwiwalentu w walucie lokalnej);</p> <p>(v) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy nie spowoduje, że suma pozostałej do spłaty kwoty głównej wszystkich Transakcji Ostatecznego Odbiorcy włączonych do Portfela, zawartych z tym samym Ostatecznym Odbiorcą, przekroczy 25.000 euro (lub ekwiwalent w walucie lokalnej);</p> <p>(vi) Minimalny umowny termin zapadalności Transakcji Ostatecznego Odbiorcy wyniesie 3 miesiące;</p> <p>(vii) Transakcje Ostatecznego Odbiorcy będą miały ustalony harmonogram spłat (włączając harmonogram z ratą balonową lub oparty na amortyzacji) lub będą Odnawialnymi Transakcjami Ostatecznego Odbiorcy;</p> <p>(viii) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy [<i>w oryginale błędnie Ostateczny Odbiorca – przyp. tłum.</i>] nie zastąpi analogicznych gwarancji otrzymanych przez odpowiednich Pośredników Finansowych, służących tym samym celom, w ramach istniejących instrumentów europejskich, krajowych i regionalnych;</p> <p>(ix) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy zwiększy dostęp do mikrofinansowania lub łatwość uzyskania mikrofinansowania dzięki spełnieniu następujących warunków:</p> <p>a) odzwierciedlając korzyści płynące z Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI, Transakcja Ostatecznego Odbiorcy będzie oferować bardziej korzystne warunki dla Ostatecznego Odbiorcy, niż miałyby to miejsce bez Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI; na przykład (X)</p>
--	--

	<p>wydłużenie okresu zapadalności, (Y) obniżenie stopy procentowej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy<sup>4</sup>, lub (Z) obniżenie wymogów dotyczących zabezpieczenia, związanych z Transakcją Ostatecznego Odbiorcy<sup>5</sup>.</p> <p>Ponadto mogą być brane pod uwagę warunki dodatkowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>b) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy obejmie kategorie Ostatecznych Odbiorców, którzy nie mogliby być obsługiwani bez Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI (np. ze względu na poziom ryzyka); lub</li> <li>c) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy będzie zawarta z Ostatecznym Odbiorcą zawiązanym w obszarze geograficznym, który nie był do tej pory obsługiwany przez Pośrednika Finansowego; lub</li> <li>d) Transakcja Ostatecznego Odbiorcy będzie rodzajem finansowania dłużnego który nie był do tej pory oferowany przez Pośrednika Finansowego (np. pożyczki podporządkowane).</li> </ul> <p>Zgodnie z profesjonalną oceną EFI, jeżeli brak jest danych porównawczych dla kryterium określonego w punkcie a) powyżej, warunki poprawy dostępu do finansowania zostaną uznane za spełnione, jeżeli zostanie spełnione przynajmniej jedno z kryteriów określonych w punktach b), c) lub d) powyżej.</p> <p>We właściwej Umowie Gwarancji EFI może określić dodatkowe Kryteria Kwalifikowalności Ostatecznego Odbiorcy, Kryteria Kwalifikowalności Transakcji Ostatecznego Odbiorcy oraz kryteria kwalifikowalności Portfela.</p>
<b>Sektory zastrzeżone</b>	<p>Listę sektorów zastrzeżonych można znaleźć na stronie internetowej EFI: <a href="http://www.eif.org/news_centre/publications/2010_Guidelines_for_Restricted_Sectors.htm">http://www.eif.org/news_centre/publications/2010_Guidelines_for_Restricted_Sectors.htm</a></p> <p>Wiążąca lista Sektorów Zastrzeżonych zostanie ustalona na dzień Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.</p>
<b>Proces Wykluczenia</b>	<p>W każdym momencie EFI może (ale nie ma takiego obowiązku) zweryfikować, czy Transakcja Ostatecznego Odbiorcy włączona do Portfela jest kwalifikującą się Transakcją Ostatecznego Odbiorcy i czy jej włączenie do Portfela jest zgodne z warunkami Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.</p> <p>Jeżeli Pośrednik Finansowy uzyska informację, że Transakcja Ostatecznego Odbiorcy jest lub staje się niekwalifikującą się Transakcją Ostatecznego Odbiorcy, bądź też że jakiegokolwiek inne zobowiązania, wymagania lub żądania Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI nie zostały spełnione lub zaspokojone w związku z taką Transakcją Ostatecznego Odbiorcy, Pośrednik Finansowy niezwłocznie zawrze taką informację w raporcie przesłanym do EFI, a taka Transakcja Ostatecznego Odbiorcy zostanie uznana za wykluczoną z Portfela z dniem w którym przestała być kwalifikującą się Transakcją Ostatecznego Odbiorcy.</p>

<sup>4</sup> Stopa procentowa powinna być uzasadniona poziomem ryzyka oraz kosztem finansowania kredytu.

<sup>5</sup> Wymagania dotyczące zabezpieczenia powinny być uzasadnione poziomem ryzyka.



	<p>Jednak jeżeli dana Transakcja Ostatecznego Odbiorcy włączona do Portfela jest lub staje się niekwalifikującą się Transakcją Ostatecznego Odbiorcy, w wyniku zdarzenia lub okoliczności pozostających poza kontrolą Pośrednika Finansowego, po przedstawieniu przez Pośrednika Finansowego Wezwania do Zapłaty odnoszącego się do Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętej Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI, to taką Transakcję Ostatecznego Odbiorcy uważa się za objętą Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI w części faktycznie pokrytej przez Pośrednika Finansowego.</p> <p>Podobnie jeżeli dana Transakcja Ostatecznego Odbiorcy włączona do Portfela stanie się niekwalifikującą się Transakcją Ostatecznego Odbiorcy w wyniku zdarzenia lub okoliczności pozostających poza kontrolą Pośrednika Finansowego, ale przed przedstawieniem przez Pośrednika Finansowego Wezwania do Zapłaty odnoszącego się do Transakcji Ostatecznego Odbiorcy objętej Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI, to taką Transakcję Ostatecznego Odbiorcy uważa się za objętą Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI, jeżeli Pośrednik Finansowy przyspieszy spłatę wszystkich kwot należnych mu w związku z daną Transakcją Ostatecznego Odbiorcy, nie później niż 30 dni po końcu kwartału kalendarzowego, bezpośrednio następującym po dniu w którym dowiedział się o powyższym. Jednak jeżeli Pośrednik Finansowy nie przyspieszy terminu spłaty takiej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy w ramach czasowych określonych powyżej, wtedy stosowna Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI obejmująca taką Transakcję Ostatecznego Odbiorcy zostanie wykluczona z Portfela z datą, gdy stała się niekwalifikującą się Transakcją Ostatecznego Odbiorcy.</p> <p>Rzeczywista Wartość Portfela zostanie obniżona wskutek wykluczenia transakcji z Portfela o łączną zobowiązaną kwotę główną wykluczonej Transakcji Ostatecznego Odbiorcy.</p>
<b>Prawo Wycofania przez EFI</b>	<p>EFI będzie miał prawo do zwrotu ze strony Pośrednika Finansowego pewnych kwot w określonych okolicznościach, w tym kwot zapłaconych przez EFI z tytułu Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI przekraczających wartość Straty, przekraczających Limit Wypłat oraz wszelkich nadmiarowych kwot zapłaconych przez EFI w rezultacie wykluczenia Transakcji Ostatecznego Odbiorcy z Portfela.</p>

## Różne

<p><b>Sprawozdawczość Operacyjna i dot. Wpływu</b></p>	<p>Dwa razy do roku każdy Pośrednik przekaże EFI informacje wymagane według stosownej Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI („Data Raportu”).</p> <p>Orientacyjny szablon raportu załączono jako Dodatek 1 <i>[w oryginale błędnie Annex 1, poprawiono również poniżej – przyp. tłum.]</i> do niniejszego dokumentu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) tabela 1 dotyczy <b>danych operacyjnych</b> dostarczanych przez Pośredników Finansowych, dotyczących Transakcji Ostatecznego Odbiorcy;</li> <li>ii) tabela 2 dotyczy zbiorów danych dotyczących <b>Portfeli</b> Transakcji Ostatecznego Odbiorcy;</li> <li>iii) tabela 3 dotyczy <b>danych dotyczących wpływu</b> dostarczanych przez Pośredników Finansowych, dotyczących Ostatecznych Odbiorców.</li> </ul> <p>W zakresie danych dotyczących wpływu wskazanych w Tabeli 3 Dodatku 1, informacje przekazane przez Ostatecznego Odbiorcę: (i) będą zgodne z obowiązującymi przepisami, w tym bez ograniczeń z przepisami dotyczącymi ochrony danych i tajemnicy bankowej; (ii) nie będą obowiązkowym wymogiem ani nie będą stanowić warunku zawieszającego Transakcję Ostatecznego Odbiorcy lub jakiegokolwiek kryterium kwalifikowalności. Wszelkie przypadki nieudzielenia informacji nie będą miały wpływu na zawartą Transakcję Ostatecznego Odbiorcy ani nie będą wymagać podjęcia żadnych dalszych kroków przez EFI lub przez Pośrednika Finansowego. EFI, Pośrednik Finansowy, Ostateczny Odbiorca ani ich pracownicy, urzędnicy lub przedstawiciele nie będą odpowiedzialni za poprawność informacji lub kompletność przekazanych danych.</p>
<p><b>Dodatkowe Informacje dot. Sprawozdawczości</b></p>	<p>Od czasu do czasu Pośrednicy Finansowi mogą być również poproszeni o przedstawienie dalszych informacji na temat Ostatecznych Odbiorców włączonych do Portfela w kontekście ewaluacji programu oraz raportów dotyczących wpływu.</p> <p><b>1. Ewaluacja Programu.</b> Komisja Europejska jest zobowiązana do przeprowadzenia trzech ewaluacji całego programu EaSI:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Ewaluacji śródkresowej do 1 lipca 2017 r.</li> <li>(ii) Ewaluacji końcowej do 31 grudnia 2022 r.</li> <li>(iii) Ewaluacji instrumentów finansowych EaSI nie później niż jeden rok po zakończeniu umowy między Komisją Europejską a EFI.</li> </ul> <p>W związku ze wspomnianymi ocenami zostanie wybrana próba podmiotów zaangażowanych w program EaSI, z którymi zostanie nawiązany kontakt / przeprowadzony wywiad (przez samą Komisję lub wykonawcę działającego w jej imieniu). Obowiązkiem Pośrednika Finansowego, jeżeli zostanie wytypowany do udziału, jest dołożenie wszelkich starań w odpowiedzi na wszelkie uzasadnione prośby jednostki przeprowadzającej badanie ewaluacyjne.</p>

	<p>W związku z powyższym, podczas podpisywania Transakcji Ostatecznego Odbiorcy, Pośrednicy Finansowi uzyskają zgodę Ostatecznego Odbiorcy na przekazania danych kontaktowych do Komisji Europejskiej oraz/lub EFI. Osoby fizyczne nie mogą być zobowiązane do udzielenia zgody ws. przekazania ich danych kontaktowych oraz kontaktowania się w związku z monitorowaniem i ewaluacją.</p> <p><b>2. Raport Ex-post dotyczący Wpływu.</b> Czterokrotnie w trakcie trwania programu EIF przedstawi Komisji Europejskiej raport ex-post dotyczący wpływu, w celu monitorowania efektów wdrożenia Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI. Raporty zostaną przygotowane na podstawie próby i (i) będą zgodne z obowiązującymi przepisami, w tym bez ograniczeń z przepisami dotyczącymi ochrony danych i tajemnicy bankowej; (ii) nie będą obowiązkowym wymogiem ani nie będą stanowić warunku zawieszającego Transakcję Ostatecznego Odbiorcy lub jakiegokolwiek kryterium kwalifikowalności. Wszelkie przypadki nieudzielenia informacji nie będą miały wpływu na zawartą Transakcję Ostatecznego Odbiorcy ani nie będą wymagać podjęcia żadnych dalszych kroków przez EFI lub przez Pośrednika Finansowego. EFI, Pośrednik Finansowy, Ostateczny Odbiorca ani ich pracownicy, urzędnicy lub przedstawiciele nie będą odpowiedzialni za poprawność informacji lub kompletność przekazanych danych.</p>
<b>Monitoring i Audyt</b>	<p>Pośrednicy Finansowi i odpowiedni Ostateczni Odbiorcy objęci Gwarancją dla Mikrofinansowania EaSI wyrażą zgodę na udostępnienie dokumentów i lokali związanych z Gwarancją przedstawicielom Komisji Europejskiej, agentom Komisji Europejskiej (w tym przedstawicielom Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)), Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu, EFI, agentom EFI, EBI, innym instytucjom lub organom Unii Europejskiej, które są uprawnione do weryfikacji wykorzystania Gwarancji w ramach instrumentu Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI, a także innym organom należycie upoważnionym stosownymi przepisami prawa do przeprowadzenia audytu lub działań kontrolnych. W tym celu Pośrednicy Finansowi umieszczą stosowne zapisy we wszystkich umowach z Ostatecznymi Odbiorcami.</p>
<b>Wymagania w zakresie promocji</b>	<p>Pośrednicy Finansowi są zobowiązani do aktywnego promowania Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.</p> <p>Pośrednik Finansowy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) będzie wyraźnie informował Ostatecznych Odbiorców, że „działanie jest finansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu na rzecz zatrudnienia i innowacji społecznych („EaSI”)”.</li> <li>(ii) Zapewni widoczność Unii Europejskiej we wszystkich materiałach promocyjnych wyprodukowanych w związku z działaniami wspieranymi w ramach Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI (w tym w ulotkach, prezentacjach itp.), co najmniej przez umieszczenie godła Unii Europejskiej oraz informacji, że działanie jest (współ-)finansowane przez Unię Europejską w ramach programu EaSI.</li> </ul>

	<p>(iii) Utworzy na swojej stronie internetowej (o ile jest dostępna) sekcję zawierającą informacje, lub wyraźny link do informacji obejmujących: rodzaj oferowanego finansowania, nazwę oferowanego produktu, opis głównych kryteriów kwalifikowalności, cel finansowania oraz procedurę aplikowania.</p> <p>EFI uwzględni wymagania w zakresie promocji w Umowie Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.</p>
<b>Doradztwo i szkolenia</b>	<p>Pośrednik Finansowy podejmie się zapewnienia, bezpośrednio lub pośrednio, programów doradczych i szkoleniowych dla Ostatecznych Odbiorców. W przypadku finansowania dłużnego dla rozpoczynających działalność (<i>start-ups</i>), należy zapewnić odpowiednie usługi uzupełniające dla Ostatecznych Odbiorców, w postaci doradztwa, szkoleń, coachingu bądź konsultacji, zarówno przed, jak i po udzieleniu finansowania.</p> <p>Jeżeli programy doradcze i szkoleniowe są oferowane odpłatnie, cena musi być umiarkowana oraz proporcjonalna do wartości Transakcji Ostatecznego Odbiorcy. Pośrednicy Finansowi będą także blisko współpracować z organizacjami, w tym z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego, reprezentującymi interesy Ostatecznych Odbiorców, a także z organizacjami oferującymi usługi wspierające, w szczególności z organizacjami wspieranymi w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego (<a href="http://ec.europa.eu/esf/home.jsp?langId=pl">http://ec.europa.eu/esf/home.jsp?langId=pl</a>).</p>
<b>Nadużycie</b>	<p>Nadużycie odnosi się, bez ograniczeń, jak określono w art. 1 Konwencji sporządzonej na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, w sprawie ochrony interesów finansowych Unii Europejskiej (Dziennik Urzędowy UE 316, 27.11.1995, s. 49), do nadużycia naruszającego interesy finansowe Unii Europejskiej.</p>
<b>Nieprawidłowość</b>	<p>Ma znaczenie określone w art. 1.2 Rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dziennik Urzędowy UE L 312, 23.12.1995, s. 1).</p>
<b>Zgodność z Przepisami Prawa</b>	<p>Pośrednik Finansowy będzie działać pod każdym względem zgodnie z wszelkimi przepisami i regulacjami (czy to przepisami i regulacjami krajowymi, czy z przepisami prawa Unii Europejskiej), którym podlega, a których naruszenie może (i) mieć negatywny wpływ na realizację Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI, lub (ii) negatywnie wpłynąć na interesy m.in. EFI lub Komisji Europejskiej w związku z Umową Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.</p>
<b>Przeniesienie Praw i Obowiązków</b>	<p>Pośrednik Finansowy nie może przenieść żadnych swoich praw ani obowiązków wynikających z Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI bez zgody EFI.</p>
<b>Prowadzenie dokumentacji</b>	<p>Pośrednik Finansowy będzie przechowywać lub będzie w stanie przedstawić dokumentację związaną z wdrożeniem Umowy Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI w okresie siedmiu (7) lat od Daty Zakończenia Gwarancji dla Mikrofinansowania EaSI.</p>

<b>Dodatkowe wymagania</b>	Gwarancja dla Mikrofinansowania EaSI jest finansowana ze środków UE i dlatego podlega przepisom i wymogom, z których część została już przedstawiona w niniejszym dokumencie. Należy jednak zauważyć, że bardziej szczegółowe informacje na temat działań niezbędnych do zapewnienia spełnienia wszystkich warunków przez operacje związane z Instrumentem Finansowym zostaną przekazane i omówione z wybranym Pośrednikiem Finansowym w trakcie procesu negocjacji umowy.
<b>Pomoc Publiczna</b>	Gwarancję dla Mikrofinansowania EaSI uważa się za zgodną z zasadami Pomocy Publicznej.

Dodatek 1

Tabela 1 – dane operacyjne (co pół roku)

CZĘŚĆ A – NOWE TRANSAKCJE

A1\_Pożyczkobiorcy

A.1.1 Numer Identyfikacyjny klienta	A.1.2 Region	A.1.3 Kraj	A.1.4 Data założenia	A.1.5 Sektor (kod NACE)	A.1.6 Aktualna liczba pracowników	A.1.7 Roczne obroty	A.1.8 Całkowita wartość aktywów	A.1.9 Uwagi
--	-----------------	---------------	----------------------------	-------------------------------	--	---------------------------	--	----------------

A2\_Pożyczki

A.1.1 Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	A.2.2. Waluta	A.2.3. Kwota pożyczki	A.2.4. Okres zapadalności (miesiące)	A.2.5. Data podpisania	A.2.6 Pierwsza wypłata	A.2.7 Produkt	A.2.8 Uwagi
--	--	------------------	-----------------------------	---	------------------------------	------------------------------	------------------	----------------

CZĘŚĆ B – LISTA WŁĄCZONYCH TRANSAKCJI

A.1.1 Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	A.2.2. Waluta	B.1. Nominalna kwota pożyczki	B.2. Całkowita kwota wypłacona	B.3. Kwota pozostała do wypłacenia	B.4. Koniec okresy wypłacania
--	--	------------------	--	---	---	--

CZĘŚĆ C – LISTA WEZWAŃ DO WYPŁATY GWARANCJI

A.1.1 Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	C.1. Data niespłacenia	C.2. Waluta	C.3. Niespłacona kwota główna	C.4. Naliczone odsetki
--	--	------------------------------	----------------	--	------------------------------

CZĘŚĆ D – POŻYCZKI WYGASŁE

A.1.1 Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	D.1. Data spłacenia
--	--	---------------------------

CZĘŚĆ E – POŻYCZKI ANULOWANE

A.1.1 Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	E.1. Rodzaj
--	--	----------------

## CZĘŚĆ F – MODYFIKACJE

### 1. Zmiany okresu zapadalności

A.1.1. Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	F.1.1.  Nowy okres zapadalności
---	--	--

### 2. Zmiana numeru identyfikacyjnego klienta

A.1.1. Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	F.2.1.  Nowy numer Identyfikacyjny klienta
---	--	--

### 3. Zmiana numeru identyfikacyjnego pożyczki

A.1.1. Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	F.3.1.  Nowy numer Identyfikacyjny pożyczki
---	--	---

### 4. Zmiana kwoty pożyczki

A.1.1. Numer Identyfikacyjny klienta	A.2.1. Numer Identyfikacyjny pożyczki	F.4.1.  Nowa kwota pożyczki
---	--	--------------------------------------

TABELA 2 - dane dotyczące portfela (co pół roku)

P.1.	Wartości szacowane dla portfela		
	P.2.	P.3.	P.4.
Stopa odmowy finansowania Ostatecznych Odbiorców (%)	Roczna stopa procentowa (%)	Opłaty ze strony Ostatecznych Odbiorców (%)	Wymagania dot. zabezpieczeń (gwarancje osobiste, twarde zabezpieczenia, % wartości pożyczki)

TABELA 3 - dane dotyczące wpływu (co pół roku)

#### Wpływ

S.1.1 Numer Identyfikacyjny Ostatecznego Odbiorcy	S.1.2  Płeć	S.1.3  Status zatrudnienia	S.1.4  Wykształcenie	S.1.5  Wiek	S.1.6  Status imigracyjny	S.1.7  Jeżeli bezrobotny / nieaktywny: jak długo szukał(a) pracy?	S.1.8  Niepełnosprawność
S.1.9  Czy utracił(a) pracę?	S.1.10 Przychody Ostatecznego Odbiorcy / roczne obroty przedsiębiorstwa	S.1.11 Liczba zatrudnionych kobiet (nie licząc właścicieli) w dniu podpisania	S.1.12 Liczba zatrudnionych mężczyzn(nie licząc właścicieli) w dniu podpisania	S.1.13 Czy zaoferowano doradztwo / szkolenie przy okazji pożyczki EaSI?	S.1.14  Czy ubiegał(a) się o mikrofinansowanie przed EaSI?	S.1.15  Główne źródło przychodów	